

Наталья Евдикимова

### **Самая страшная тайна**

- Я сейчас тебе сташную тайну расскажу, – голосом заговорщика сказал Артем Вовке . - Клянись, что никому не расскажешь!

- Клянусь!- сказал Вовка

- Честно клянёшься?- переспросил Артём.

- Честно клянусь.

- Клянёшься, что честно клянёшься?

- Клянусь, что честно клянусь.

- Не врёшь, что клянёшься, что честно клянёшься?- подозрительно спросил Артём.

- Не вру, что клянусь, что честно клянусь,- серёзно сказал Вовка.

- Клянёшься, что не врёшь, что клянёшься, что честно клянёшься?

Вовка задумался. И сказал:

- Я забыл, про что клянусь. Извини, Артём.

- Клянешься, что извиняешься?- спросил Артём.

- Клянусь, что извиняюсь.

А Артём тоже задумался, почесал затылок и сказал:

- А я страшную тайну забыл

Перевод текста на итальянский язык

Natalia Evdokimova

### **Il più pauroso segreto**

- Adesso ti racconterò un pauroso segreto, – disse Artem con la voce del cospiratore a Vovka. Giura che non lo racconterai a nessuno!
  - Giuro! - disse Vovka.
  - Veramente giuri? - domando Artem.
  - Giuro veramente.
  - Giuri, che veramente giuri?
  - Giuro, che veramente giuro.
  - Non dici una bugia, che giuri, che veramente giuri?- insospettito chiese Artem?
  - Non dico una bugia, che giuro, che veramente giuro- disse Vovka seriamente.
  - Giuri, che non dici una bugia, che giuri, che veramente giuri?  
Vovka si mette a riflettere. Poi aggiunge:
  - Oh, mi sono scordato su cosa giuravo? Scusami tanto, Artem.
  - Giuri, che ti scusi? - domando Artem
  - Giuro che mi scuso.
- Sfregandosi la nuca Artem pensieroso disse:
- Non mi ricordo più il pauroso segreto.